

## ■ CONVIVENZA

# I dat dumondas en la vita, a las qualas ins na sto mai responder

DA PIEDER CAMINADA\*

Vegnan ils dus giugaders da ballape naziunals Stéphane Grichting e Hakan Yakin a passar sunter il campinadi mundial da ballape en l’Africa dal Sid communablain lur vacanzas? Èsi imaginabel ch’il versà defensur genuin dal Vallais ed il giugader creativ fitg talentà che ha gugent schichimichi van ad Ibiza ensemen en il casino e laschan alura reviver a la bar dal hotel da luxus lur reminiscenzas da l’Africa dal sid?

Quai èn dumondas retoricas. Natiralmain na vegnan els dus betg a far quai. Grichting e Yakin separan munds. U ditg cun plets pli clers: I na dat en sasez nagut che collia els dus. – Propi nagut? Bain, ina chaussa datti. Els tutgan malgrà tut las differenzas ensemen, fan part da quel team che vul en l’Africa dal sid far onur a la Svizra sco naziun da ballape. Almain en l’otgavel final vulan els vegnir. E quai pon Grichting, Yakin & co. cuntanscher mo comunablain. Curt e bain: Els èn en temps buns e nauschs sforzads da cooperar.

En sasez stuess quai era valair per la politica. Ma qua paran savens da valair autras leschas. Ch’il president da la pld da Flem bitta nà tut, perquai ch’el na po betg pli s’identifitgar cun la politica da ses collega da partida e president communal, n’è naging cas singul. I capita adina puspè ch’in politicher communal «taglia la corda», perquai ch’el è vilà u frustrà, uschia che sto vegnir organisada prematuramain in’elecziun complementara e quai tut



perquai ch’in gremi ha ina giada dapli betg pudì collavurar.

Natiralmain è tut quai insaco uman. Sche la chemia na constat betg, poi schont dar ina giada in’explosiun. Ma en sasez desiderain nus bain tuts la gronda armonia – perquai che nus savain exact che quai è l’essenza che dat schlantsch e che facilite-scha tut in pau. Ma i na regia simplamain betg adina e dapertut il blut plaschair. Mintgatant datti stgaglias. E quellas stuessan sunter en sasez puspè vegnir scuidas ensemen da quels che las han chaschunà.

Quai vala a partir da l’onn proxim era per la nova regenza grischuna. Ins na sto sappia Dieus betg esser in profet per pudair dir ch’il verdict dal pievel n’è per nagins dals tschintg candidats la soluziun ideala. Ma quels vegnan a stuir sa prender ensemen per cuntanscher quai ch’els han empermess al pievel: governar il chantun tenor meglier savair e pudair.

Che singuls commemorbers da la nova regenza van insacura ensemen en vacanzas per tgirar l’armonia, è circa tuttina pauc

probabel sco las vacanzas comunablas da Stéphane Grichting e Hakan Yakin. Ma tge fiss, sche la squadra naziunala svizra daventass, grazia a Grichting e Yakin e surtut grazia al ferm agid da tut ils dieus da ballape, campionesa mundiala en l’Africa dal sid? Na daventassan ils dus profis da ballape uschè differents betg tuttina anc vairs amis, perquai ch’in tal eveniment collia pli fitg che bler auter? – En la vita datti dumondas, a las qualas ins na sto mai responder. Quai è er ina tala. Malgrà u gist perquai: Hop Svizra!

\*Pieder Caminada è vice-schefredactor da la «Südostschweiz». El è creschi si a Glion en in ambient per gronda part tudestg e viva oz en la vschnanca rumantscha da Castrisch.

## Vocabulari

dumonda	= Frage
responder	= beantworten
giugader	= Spieler
campinadi	= Weltmeisterschaft
mundial	= Weltmeisterschaft
defensur	= Verteidiger
Vallais	= Wallis
schichimichi	= Schickimicki
colliar	= verbinden
tutgar	= gehören
onur	= Ehre
lescha	= Gesetz
cas singul	= Einzelfall
dar schlantsch	= beflügeln
facilitar	= erleichtern
sappia Dieus	= weiss Gott
pievel	= Volk
tenor meglier savair e pudair	= nach bestem Wissen und Gewissen
tgirar	= pflegen
squadra naziunala	= Nationalteam

Die Kolumne «Convivenza» erscheint in der Regel am Montag in der «Südostschweiz» und in der romanischen Tageszeitung «La Quotidiana». Unterstützt wird das Projekt von der romanischen Sprachorganisation Lia Rumantscha. Für Leserinnen und Leser, die nicht Romanisch verstehen, gibt es im Internet eine deutsche Übersetzung, und zwar unter [www.suedostschweiz.ch/dossier](http://www.suedostschweiz.ch/dossier).